

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 101

28 décembre 2009

S o m m a i r e

Arrêtés ministériels pris en vertu de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise . . .	page 1630
Administration Gouvernementale – Nominations – Démission	1632
Administration judiciaire – Démission	1632
Banque Centrale du Luxembourg – Systèmes de paiement – Systèmes de règlement des opérations sur titres	1632
Commissariat de district – Nomination	1633
Direction de l'Aviation Civile – Examen de fin de stage dans la carrière de l'Attaché de Gouvernement – Examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur – Nominations	1633
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'octobre 2009	1633
Entreprises de réassurance – «CHURCH RE S.A.» – Agrément pour faire des opérations de réassurance	1634
Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle – Vacance de poste	1634
Ministère de la Famille et de l'Intégration – Commission d'Harmonisation – Nominations	1634
Ministère de la Santé – Centre Hospitalier de Luxembourg – Commission administrative – Nominations	1635
Santé – Art de guérir	1636
Société de courtage en matière d'assurances – Agréments de sous-courtiers d'assurances retirés pendant le mois d'octobre 2009 – Sous-courtiers d'assurances agréés pendant le mois de novembre 2009	1636

Arrêtés ministériels pris en vertu de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 20 octobre 2009, Monsieur Kuesshie BRUCE NAYO, né le 29 février 1976 à Lomé (Togo), demeurant à L-9533 Wiltz, 8, rue de l'Industrie, a été autorisé à porter les nom et prénom de BRUCE Aristide.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Monsieur Thierry DOS SANTOS ANDRADE, né le 31 août 1982 à Ettelbruck, demeurant à L-9370 Gilsdorf, 64, rue Principale, a été autorisé à porter les nom et prénom de ANDRADE Thierry.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Madame Sandra Rute BORGES FERNANDES, née le 16 mars 1971 à São Sebastião da Pedreira/Lisboa (Portugal), demeurant à L-2434 Senningerberg, 7, rue des Résidences, a été autorisée à porter les nom et prénoms de FERNANDES Sandra Rute.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Madame Joana CARVALHO DA SILVA, née le 31 janvier 1991 à Luxembourg, demeurant à L-6585 Steinheim, 9, route d'Echternach, a été autorisée à porter les nom et prénom de DA SILVA Joana.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Madame Ligia Natalia FERNANDES SAMPAIO, née le 3 juin 1977 à Luxembourg, demeurant à L-3412 Dudelange, 14, rue Grand-Duc Adolphe, a été autorisée à porter les nom et prénoms de SAMPAIO Ligia Natalia.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Monsieur George Marco FERNANDES TEIXEIRA, né le 26 janvier 1976 à Ettelbruck, demeurant à L-6310 Beaufort, 80A, Grand-rue, a été autorisé à porter les nom et prénoms de FERNANDES Georges Marco.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Monsieur Mário Sérgio CARDOSO MENDES, né le 14 août 1967 à Santa Maria Dos Olivais/Lisboa (Portugal), demeurant à L-4919 Bascharage, 1A, rue de l'Ecole, a été autorisé à porter les nom et prénoms de MENDES Mário Sérgio.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Monsieur Rafael FERREIRA DOS SANTOS, né le 17 juin 1987 à Santiago de Besteiros/Tondela (Portugal), demeurant à L-4347 Esch-sur-Alzette, 5, rue Dr Michel Welter, a été autorisé à porter les nom et prénom de FERREIRA Rafael.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Madame Maria Eugénia FERREIRA MORGADO, née le 15 décembre 1970 à Coimbra (Santa Cruz)/Coimbra (Portugal), demeurant à L-3727 Rumelange, 9, rue Haute, a été autorisée à porter les nom et prénom de FERREIRA Eugénie.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Madame Ana Cristina COSTA MACHADO, née le 1^{er} décembre 1969 à Sagrada Família/Luanda (Angola), demeurant à L-7526 Mersch, 1, Beschmontsbongert, a été autorisée à porter les nom et prénoms de MACHADO Ana Cristina.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Monsieur Filipe Manuel GUTERRES SEQUEIRA, né le 25 septembre 1983 à Ferreirim/Sernancelhe (Portugal), demeurant à L-4625 Differdange, 6, rue Menager, a été autorisé à porter les nom et prénoms de GUTERRES Filipe Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Monsieur Christophe BARREIROS GROU, né le 29 mars 1977 à Luxembourg, demeurant à L-3583 Dudelange, 50, rue des Mouleurs, a été autorisé à porter les nom et prénom de GROU Christophe.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Monsieur David GALANTE DA CUNHA, né le 22 octobre 1955 à São Lourenço do Bairro/Anadia (Portugal), demeurant à L-3560 Dudelange, 3, rue des Saules, a été autorisé à porter les nom et prénom de GALANTE David.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Monsieur Johny FERNANDES COSTINHA NEVOA, né le 12 mai 1987 à Ettelbruck, demeurant à L-6450 Echternach, 70, route de Luxembourg, a été autorisé à porter les nom et prénom de COSTINHA NEVOA Johny.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Madame Ana Filipa CARNEIRO RIBEIRO, née le 7 avril 1984 à Amarante (São Gonçalo)/Amarante (Portugal), demeurant à L-1948 Luxembourg, 32, rue Louis XIV, a été autorisée à porter les nom et prénoms de RIBEIRO Ana Filipa.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Madame Maria Goreti CARNEIRO MARTINS LOPES, née le 19 janvier 1964 à Santo Tirso/Santo Tirso (Portugal), demeurant à L-5740 Filsdorf, 9, Uespelterwee, a été autorisée à porter les nom et prénoms de LOPES Maria Goreti.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, Madame Cindy Juliana MONTEIRO MARQUES, née le 13 juillet 1991 à Luxembourg, demeurant à L-3480 Dudelange, 88, rue Gaffelt, a été autorisée à porter les nom et prénoms de MONTEIRO Cindy Juliana.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

Administration Gouvernementale. – Nominations. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Marc BARTHELEMY a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Romain DIEDERICH a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Madame Andrée COLAS a été nommée Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Serge EBERHARD a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Michel LANNERS a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Nicolas MEISCH a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Daniel MILTGEN a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Serge SANDT a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Etienne SCHNEIDER a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Pierre BARTHELMÉ a été nommé Conseiller de Gouvernement première classe avec effet au 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Madame Claudine KONSBRUCK a été nommée Conseiller de Gouvernement première classe avec effet au 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Madame Nadine WELTER a été nommée Conseiller de Gouvernement première classe avec effet au 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Madame Félicie WEYCKER a été nommée Conseiller de Gouvernement première classe avec effet au 1^{er} novembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 29 octobre 2009, Monsieur Léon DIEDERICH a été nommé Conseiller de Gouvernement avec effet au 1^{er} novembre 2009.

Par arrêté grand-ducal du 13 novembre 2009, Monsieur Frank GANSEN a été nommé Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} janvier 2010; Par arrêté grand-ducal du 13 novembre 2009, Madame Marie-Anne KETTER a été nommée Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} décembre 2009.

Par arrêté grand-ducal du 18 novembre 2009, Monsieur Marc MATHEKOWITSCH a été nommé Administrateur Général pour une période de sept ans à partir du 1^{er} janvier 2010; Par arrêté grand-ducal du 18 novembre 2009, Madame Elisabeth MANNES-KIEFFER a été nommée Premier Conseiller de Gouvernement pour une période de sept ans à partir du 1^{er} décembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 18 novembre 2009, Monsieur Emmanuel DILLMANN a été nommé Conseiller de Gouvernement première classe avec effet au 1^{er} décembre 2009.

Par arrêté grand-ducal du 28 novembre 2009, Monsieur Roger CONSBRUCK a été nommé Conseiller de Gouvernement avec effet au 1^{er} décembre 2009; Par arrêté grand-ducal du 28 novembre 2009, Monsieur Jeannot BERG a été nommé Conseiller de Gouvernement adjoint avec effet au 1^{er} décembre 2009.

Par arrêté grand-ducal du 16 octobre 2009, démission honorable de ses fonctions de Premier Conseiller de Gouvernement a été accordée à Monsieur Raymond MOUSTY avec effet au 19 décembre 2009.

Administration judiciaire. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 28 novembre 2009, la démission honorable de ses fonctions d'inspecteur principal 1^{er} en rang est accordée à Monsieur René NILLES, avec effet au 1^{er} février 2010.

Banque Centrale du Luxembourg

Conformément à l'article 110 paragraphe 2 de la loi du 10 novembre 2009 relative aux services de paiement, à l'activité d'établissement de monnaie électronique et au caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et les systèmes de règlement des opérations sur titres, la Banque centrale du Luxembourg tient le tableau officiel des systèmes de paiement et des systèmes de règlement des opérations sur titres notifiés à la Commission européenne.

Systèmes de paiement:

TARGET2-LU (Luxembourg Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system) opéré par:

Banque centrale du Luxembourg
2, boulevard Royal
L-2983 Luxembourg

Systèmes de règlement des opérations sur titres:

Clearstream opéré par:

Clearstream Banking S.A.
42, avenue J. F. Kennedy
L-1855 Luxembourg

VP Lux opéré par:

VP Lux S.à r.l.
43, avenue Monterey
L-2163 Luxembourg

Commissariat de district. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 28 novembre 2009 Monsieur Pitt MATHIEU a été nommé aux fonctions de Commissaire de district à Grevenmacher.

Direction de l'Aviation Civile. – Examen de fin de stage dans la carrière de l'Attaché de Gouvernement. – La Direction de l'Aviation Civile organisera les 8 et 9 mars 2010 un examen de fin de stage dans la carrière de l'Attaché de Gouvernement.

Direction de l'Aviation Civile. – Examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur. – La Direction de l'Aviation Civile organisera les 3 et 4 mai 2010 un examen de fin de stage dans la carrière du rédacteur.

Direction de l'Aviation Civile. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 28 novembre 2009, Monsieur Bahadır ÖZEL, ingénieur-technicien stagiaire à la Direction de l'Aviation Civile a été nommé aux fonctions d'ingénieur-technicien à la même Direction avec effet au 1^{er} décembre 2009.

Par arrêté grand-ducal du 28 novembre 2009, Madame Isabelle WELTER, attachée de gouvernement 1^{ère} en rang à la Direction de l'Aviation Civile a été nommée aux fonctions de Conseillère de Direction adjointe à la même Direction avec effet au 1^{er} décembre 2009.

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois d'octobre 2009.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
DE WACHTER Chantal, Bertrange	BÂLOISE ASSURANCES LUXEMBOURG BÂLOISE VIE LUXEMBOURG	15.10.2009
KAISER Emmanuelle, Mamer	BÂLOISE ASSURANCES LUXEMBOURG BÂLOISE VIE LUXEMBOURG	08.10.2009
SCHOORE Kenji, Bertrange	BÂLOISE ASSURANCES LUXEMBOURG BÂLOISE VIE LUXEMBOURG	08.10.2009
SCHROEDER Robert, Schieren	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	26.10.2009
FIGUEIREDO Marco, Belvaux	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTÉ FOYER ARAG	09.10.2009
GOEREND Sandra, Wecker	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTÉ FOYER ARAG	16.10.2009
NEISSE Valérie ép: POSTERA, Leudelange	FOYER ASSURANCES FOYER VIE FOYER SANTÉ FOYER ARAG	16.10.2009
GARZONIO Xavier, Bertrange	HAMBURG MANNHEIMER	16.10.2009
PERRA Delphine, Bertrange	HAMBURG MANNHEIMER	08.10.2009
RIZZI Domenico, Bascharage	ING LIFE LUXEMBOURG	08.10.2009

MONTEIRO PEREIRA José, Soleuvre	INTERLUX ASSURANCES MALADIE	12.10.2009
BARBOSA FREIRE Marinho, Gosseldange	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	05.10.2009
GROSSKLOS Marylin, Strassen	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	13.10.2009
JOHANNES Guido, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	16.10.2009
MOUSTY Myriam, Warken	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	16.10.2009
RENNEBOOG Edwin, Niederanven	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	06.10.2009
TEODORESCU Raluca Roxana, Luxembourg	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE DKV LUXEMBOURG	16.10.2009
DOYLE James, Howald	ZURICH EUROLIFE	13.10.2009

Entreprises de réassurance. – «CHURCH RE S.A.». – Agrément pour faire des opérations de réassurance. – Par arrêté ministériel du 30 novembre 2009, la société anonyme «CHURCH RE S.A.» avec siège social à L-1273 Luxembourg, 19, rue de Bitbourg, a été agréée pour faire des opérations de réassurance.

Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle. – Vacance de poste. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un poste de la carrière supérieure catégorie administrative est vacant au Service de la formation professionnelle. Le poste en question sera pourvu d'un titulaire par voie de recrutement interne sur base de la loi du 14 novembre 1991 fixant les conditions et les modalités de l'accès du fonctionnaire à une carrière supérieure à la sienne.

Ministère de la Famille et de l'Intégration. – Commission d'Harmonisation. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 14.12.2009, sont nommés membres de la Commission d'Harmonisation pour la durée de 6 ans:

- M. **Jacques KUENTZIGER**, conseiller de direction 1^{ère} classe, comme représentant du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- M. **Pierre BIVER**, conseiller de direction, comme représentant du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- Mme **Cécile GREISCH**, conseiller de direction 1^{ère} classe, comme représentante du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- Mme **Malou KAPGEN**, conseiller de direction, comme représentante du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- M. **Nico MEISCH**, premier conseiller de Gouvernement, comme représentant du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- Mme **Christiane MEYER**, conseiller de direction 1^{ère} classe, comme représentante du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- M. **Serge HOFFMANN**, premier inspecteur des Finances, comme représentant du ministre des Finances;
- M. **Jean-Marc KIRSCH**, conseiller de direction, comme représentant du ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative;
- Mme **Isabelle KLEIN**, conseiller de direction 1^{ère} classe, comme représentante du ministre de l'Égalité des chances;
- M. **Arno BACHE**, médecin-chef de division, comme représentant du ministre de la Santé;
- Mme **Karin MANDERSCHIED**, comme représentante des services œuvrant dans le domaine de la promotion féminine;
- M. **Romain THILLMAN**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine de la santé;
- M. **Jean-Marie MANGEN**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine des personnes âgées;
- M. **Fernand HAUPERT**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine des personnes handicapées;

- M. **Romain MAUER**, comme représentant des services œuvrant dans les domaines des structures d'accueil pour jeunes, jeunes adultes avec hébergement et internats;
- Mme **Christiane REICHERT**, comme représentante des services œuvrant dans le domaine des structures d'accueil sans hébergement;
- M. **Louis OBERHAG**, comme représentant des services œuvrant dans les domaines de la promotion familiale et du placement familial;
- M. **Maurice BAUER**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine des adultes et des services d'assistance;
- M. **Roberto TRAVERSINI**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine des maisons de jeunes;
- Mme **Tilly METZ**, comme représentante des services communaux œuvrant dans les domaines des jeunes sans hébergement et des maisons de jeunes.

Sont nommés membres suppléants de la Commission d'Harmonisation pour une durée de 6 ans:

- M. **Thierry WELTER**, conseiller de direction 1^{ère} classe, comme représentant du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- Mme **Caroll KREMER**, pédagogue, comme représentante du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- Mme **Myriam SCHANCK**, conseiller de Gouvernement, comme représentante du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- M. **Serge THILL**, conseiller de direction 1^{ère} classe, comme représentant du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- M. **Ralph SCHROEDER**, conseiller de direction 1^{ère} classe, comme représentant du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- M. **Claude JANIZZI**, conseiller de direction 1^{ère} classe, comme représentant du ministre de la Famille et de l'Intégration;
- M. **Jean STEFFEN**, inspecteur principal 1^{er} en rang, comme représentant du ministre des Finances;
- Mme **Michèle NOTHUM**, attaché de Gouvernement, comme représentante du ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative;
- Mme **Brigitte SCHMITZ**, inspecteur principal 1^{er} en rang, comme représentante du ministre de l'Egalité des chances;
- Mme **Dorothee KNAUF-HÜBEL**, médecin, comme représentante du ministre de la Santé;
- Mme **Maggy BERCKES**, comme représentante des services œuvrant dans le domaine de la promotion féminine;
- M. **Roger ZANTER**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine de la santé;
- Mme **Marie-Thérèse GANTENBEIN**, comme représentante des services œuvrant dans le domaine des personnes âgées;
- M. **Egon SEYWERT**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine des personnes handicapées;
- M. **Théodore SCHATZ**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine des structures d'accueil sans hébergement;
- M. **Marc HENGEN**, comme représentant des services œuvrant dans les domaines de la promotion familiale et du placement familial;
- M. **Fernand SAUER**, comme représentant des services œuvrant dans le domaine des maisons de jeunes;
- Mme **Marie-Josée GRESSNICH-WEILER**, comme représentante des services communaux œuvrant dans les domaines d'accueil des jeunes sans hébergement et des maisons de jeunes.

Les membres suppléants représentant les services œuvrant dans le domaine des structures d'accueil pour jeunes, jeunes adultes avec hébergement et internats et les services œuvrant dans le domaine des adultes et des services d'assistance seront nommés ultérieurement.

M. Jacques KUENTZIGER remplira les fonctions de président. Le secrétariat sera assuré par Mme Sylvie PAULUS, inspecteur principal 1^{er} en rang au ministère de la Famille et de l'Intégration; M. Jos GRAAS, inspecteur principal au ministère de la Famille et de l'Intégration est nommé suppléant du secrétaire.

Ministère de la Santé. – Centre Hospitalier de Luxembourg. – Commission administrative. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 28 novembre 2009

– Madame Isabel WISELER-LIMA a été nommée membre effectif de la commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg en tant que déléguée de la Ville de Luxembourg et en remplacement de Monsieur Laurent MOSAR dont elle terminera le mandat;

– Madame Claudine KONSBRUCK a été nommée membre suppléant de Madame Isabel WISELER-LIMA à la commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg en tant que déléguée de la Ville de Luxembourg et en remplacement de Madame Martine HENTGES dont elle terminera le mandat;

– Madame Martine HENTGES a été nommée membre suppléant de Monsieur Carlo DE TOFFOLI à la commission administrative du Centre Hospitalier de Luxembourg en tant que déléguée de la Ville de Luxembourg et en remplacement de Madame Isabel WISELER-LIMA dont elle terminera le mandat.

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 3 décembre 2009, Madame le Docteur Fatima BALKAN, née le 18 septembre 1968, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 décembre 2009, Monsieur le Docteur Hans BÖCHER-SCHWARZ, né le 14 septembre 1954, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en neurochirurgie au Grand-Duché de Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 décembre 2009, Madame le Docteur Bénédicte DAENEN, née le 25 mars 1967, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en radiodiagnostic au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 3 décembre 2009, Madame le Docteur Malou FRIOB, née le 6 mai 1966, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 décembre 2009, Madame le Docteur Véronique MASSON, née le 16 mars 1972, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 2 décembre 2009, Monsieur le Docteur Romain OLLIVIER, né le 7 mars 1978, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en cardiologie et angiologie au Grand-Duché de Luxembourg.

Société de courtage en matière d'assurances. – Agréments de sous-courtiers d'assurances retirés pendant le mois d'octobre 2009.

Nom et domicile	Société de courtage en matière d'assurances / Courtier d'assurances	Date de l'annulation
HAUSEN Torsten, Luxembourg	UNICREDIT LUXEMBOURG	05.10.2009
KRAFT Franziska, Luxembourg	UNICREDIT LUXEMBOURG	05.10.2000
SORGE Manfred, Luxembourg	UNICREDIT LUXEMBOURG	05.10.2009
STRUYF Bruno, Luxembourg	UNICREDIT LUXEMBOURG	05.10.2009
SANCOVA Renée, Rodange	WATHELET Olivier	26.10.2009

Société de courtage en matière d'assurances. – Sous-courtiers d'assurances agréés pendant le mois de novembre 2009.

Nom et domicile	Société de courtage en matière d'assurances	Date de l'agrément
CREMER Anne Marie, Lentzweiler	DEXIA BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG	10.11.2009
MOUSEL Romain, Aspelt	DEXIA BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG	10.11.2009
ROSIERE Emmanuel, Luxembourg	DEXIA BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG	17.11.2009
SAIVE Armand, Luxembourg	DEXIA BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG	27.11.2009
STOCKLAUSEN Marc, Dudelange	DEXIA BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG	25.11.2009
WEISSE Cédric, Luxembourg	DEXIA BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG	10.11.2009